**Рецензия на выпускную квалификационную работу**

**Шевцовой Е.С.на тему:**

**«Особенности разговорного синтаксиса в современном испанском языке**

**(на материале испанского фанфикшена)»**

Как ясно из названия, работа Е.С. Шевцовой посвящена проблематике испанского разговорного синтаксиса на материале фанфикшена. **Выбор в качестве объекта изучения**  литературы фанфикшн представляется вполне оправданным, поскольку языковые особенности данного жанра в отечественной испанистике не исследовались, в зарубежной испанистике существуют немногочисленные работы преимущественно культурологического или социологического характера, а синтаксические особенности испанского фанфикшена также не были предметом исследования. Таким образом, **актуальность исследования и его научная новизна** не вызывают сомнений.

 Работа состоит из введения, 3-х глав, заключения, списка использованной научной литературы (46 источников на русском, испанском и английском языках) и 15 интернет-источников.

 В первой главе «Особенности испанского разговорного синтаксиса» автор останавливается на проблематике разговорного стиля и на основных теоретических вопросах испанского разговорного синтаксиса, опираясь на труды ведущих отечественных и зарубежных ученых. Следует отметить умение Шевцовой Е.С. разобраться, теоретически осмыслить большой объем прочитанной научной литературы и убедительно аргументировать в каждом конкретном случае свою точку зрения. Автор справедливо отмечает в качестве основных характеристик устного разговорного высказывания конситуативность, представленную разного вида неполными предложениями и клишированными структурами, интенциональность (эмотивные и оценочные структуры) и спонтанность (избыточные структуры, парцелляция, конкатенация, и т..д). Избранный ракурс исследования последовательно развивается в 3-ей главе работы, посвященной лингвистическому анализу испаноязычных текстов фанфикш. Во 2-ой главе работы автор дает общую характеристику литературы фанфикш, определяя сам этот термин, рассматривает научные работы, посвященные данному жанру, и выделяет его основные черты и используемые стилистические средства.

На основании анализа научной литературы и прочитанных произведений в работе делается вывод о стилистической неоднородности текстов фанфикш, обусловленной прежде всего стилистикой исходного текста, а также о том, что в качестве одного из основных методов создания речевой формы выступает мимесис.

 В 3-ей главе, как уже было указано выше, проводится подробный синтаксический анализ языкового материала изученных испанских текстов фанфикш и отмечается преобладание таких синтаксических средств, как эллипсис, повторы, перифразы, парцелляция, риторические вопросы, разного рода экспрессивные конструкции и слова-паразиты.

В целом, давая оценку ВКР Е.С. Шевцовой, следует отметить логичность и последовательность изложения, умение теоретически осмыслить и обобщить прочитанную научную литературу, тщательный и корректный анализ языкового материала и отличное знание испанского языка.

 На основании вышеизложенного можно утверждать, что ВКР Е.С. Шевцовой представляет собой самостоятельное, оригинальное научное исследование, отличающееся четкостью композиции и хорошим стилем изложения.

При чтении работы возникли некоторые замечания и рекомендации.

1.Термин «слова-паразиты» представляется не вполне корректным. В приведенном языковом материале речь идет о метадискурсивных словах (по терминологии А.Бриса), которые восстанавливают последовательность не линейных синтаксических построений, а являются своего рода тактическими приемами ведения монолога или диалога, с помощью которых говорящий строит свою речь, связывает части дискурса. С точки зрения наличия информативности они могут казаться избыточными, однако их основной целью является обеспечение успешного развития коммуникативного процесса.

2. На стр. 56 автор пишет, что для создания эффекта конситуативности в высказываниях героев используются эллипсис (*– ¿Cómo que lo detuviste? – Con tecnología de Gallifrey.*) и указательные местоимения, выступающие как прагматические союзы (*– ¿Cómo que lo detuviste?; Lo encontraras, pero…*). Непонятно, где в данном фрагменте фигурируют указательные местоимения.

 3. В работе среди прочих анализируются тексты фанфикш по мотивам литературных произведений Дж. Д. Сэлинджера «Над пропастью во ржи» и В.Набокова «Лолита» и утверждается, что автор применяет тактику сохранения функционального стиля текста- источника. Думается, что для большей достоверности выводов следовало бы приложить схожие фрагменты оригиналов.

Данные замечания носят частный характер и не затрагивают основную проблематику работы.

Выпускная квалификационная работа Е.С.Шевцовой соответствует всем требованиям, предъявляемым к подобного рода работам, и заслуживает положительной оценки.

Мед Н.Г., д.ф.н.,

 профессор кафедры романской филологии СПбГУ